

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Est
800, rue de La Gauchetière Ouest
7 ième étage
Montréal
Québec
H5A 1L6
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Est
800, rue de La Gauchetière Ouest
7 ième étage
Montréal
Québec
H5A 1L6

Title - Sujet Laval-Réfection accès et stationnem	
Solicitation No. - N° de l'invitation EF236-142640/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client R.049638.001	Date 2014-03-25
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MTC-065-12649	
File No. - N° de dossier MTC-3-36433 (065)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-04-15	Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Duval, Diane	Buyer Id - Id de l'acheteur mtc065
Telephone No. - N° de téléphone (514) 496-3864 ()	FAX No. - N° de FAX (514) 496-3822
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Service Correctionnel du Canada Complexe Pénitencier Laval Laval Qc	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

EF236-142640/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.049638.001

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

MTC-3-36433

Buyer ID - Id de l'acheteur

mtc065

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

In the document “Invitation to Tender” delete section BA 06 Construction Time and replace by:

BA 06 Costructionn time

The contractor shall refer to section 01 11 00 of the specifications for construction work planning

Also find attached, addendum no. 1
(refer to pdf files)

ADDENDUM NO. 1

The following modifications to the tender documents come into effect at once. This addendum is a part of the tender document.

1. INFORMATION FOR TENDER

1.1 SA06 DURÉE DES TRAVAUX

- Cancel and replace section by the following:

The contractor shall refer to section 01 11 00 of the specifications for construction work planning. According to those specifications, the construction work must be achieved in different phases, so as to not interfere with ongoing operations of the institution and to enable other work to be done by other contractors. Whereas the work cannot be achieved in winter, some of the work under this contract will be reported to 2015. However, as Canada assumes the security services costs, the maximum delay allowed for construction work on the site is 20 weeks in total, spread over two years, 16 weeks in 2014 ending on September 19, 2014, and 4 weeks in 2015 ending on June 30, 2015.

2. SPECIFICATIONS

2.1 SECTION 01 11 00

2.1.1 Article 1.5 – Work sequence

- Cancel and replace sections 1.5 by the following:
 - .1 Execute work by phases, so that the owner can use the premises continuously during construction.
 - .2 Allow continued use of the premises by the public. Maintain access to public places as the progress of the work prevents them from offering an alternative. Maintain operational at least 50% of parking area.
 - .3 Maintain access for the fire fighters as well as a means to fight fires.
 - .4 Not limited to, work will begin at the intersection of Lévesque Boulevard (plans C-20 and C-21) and will progress sequentially to building # 1 (plans C-13 and C-14).
 - .5 The deadline for completion of work on site is 20 weeks (140 calendar days), divided over two years, 16 weeks (112 calendar days) in 2014 and 4 weeks (28 calendar days) in 2015, as explained in the following section.

ADDENDUM NO. 1

- .6 The repairs to the perimeter of building no. 1, shown on plans C-13 and C-14, should be made only after the work of installing foundation drains has been completed around that building by another contractor. The bidder must foresee that the work shown on plans C-13 and C-14 will be completed in 2015.
- .7 To meet deadlines, the contractor must provide a minimum of two teams.
- .8 Paving work done in 2014 must be planned at least in four areas (mobilization-demobilization) to avoid the roads and parking complex on granular surfaces throughout the work. Further work in a given area, except drainage and lighting work, is conditional upon pavement of the previous area.

2.2 SECTION 01 35 43

2.2.1 Article 1.3 – Documents/samples submittal procedures for approval/information

- Cancel and replace sub-section 1.3.6 by the following:
 - 6. A plan for the management and disposal of contaminated soils, which defines the way in which soils of type B-C will be stored, transported and disposed, as defined in Section 31 00 00.01, the cost of analysis shall be paid by the Laboratory mandated by Departmental Representative. Soil of type A-B is considered ordinary excavation material so they are not part of the plan for the management and disposal of contaminated soils. However, before starting work, the Contractor shall submit for approval by the Departmental Representative, the name and location of the disposal site that can accommodate these materials in accordance with the MDDEFP policy.

2.3 SECTION 31 00 00.01

2.3.1 Article 1.3 – Measuring for payment purposes

- Add the following sub-section 1.3.2.6:
 - .6 The price includes the contaminated soils management on work site (for characterization purposes).